

Porównanie tłumaczeń Objawienie 19:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A wojska w niebie podążało za Nim na koniach białych które są przyobleczone cienkim lnem białym i czystym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I szły za nim wojska, które są w niebie,* na białych koniach, ubrane w czysty, biały bisior.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	A wojska w niebie towarzyszyły mu na koniach białych, odziane cienkim lnem białym, czystym.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A wojska w niebie podążało za Nim na koniach białych które są przyobleczone cienkim lnem białym i czystym
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podążały za Nim zastępy nieba — na białych koniach, ubrane w czysty, biały bisior.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A wojska w niebie podążały za nim na białych koniach, ubrane w bisior biały i czysty.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wojska, które są na niebie, szły za nim na koniach białych, obleczone lnem cienkim, białym i czystym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wojska, które są na niebie, jechały za nim na koniach białych, obleczone w bisior biały i czysty.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A wojska, które są w niebie, towarzyszyły Mu na białych koniach - wszyscy odziani w biały, czysty bisior.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I szły za nim wojska niebieskie na białych koniach, przyobleczone w czysty, biały bisior.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A za nim podążały w niebie wojska na białych koniach, ubrane w bisior biały i czysty.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A towarzyszy Mu wojsko niebieskie na białych koniach, ubrane w biały, czysty bisior.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Podążają za nim wojska niebieskie na białych koniach. Odziani są w len biały i czysty.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Towarzyszyły mu na białych koniach wojska z niebios, w odzieży z białego, czystego lnu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wojska, które są w niebie, towarzyszyły Mu na białych koniach, wszyscy (byli) odziani w biały bisior.

1) <x>730 17:14</x>

2) <x>730 19:8</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А небесні війська їхали слідом за ним на білих конях, зодягнені в білий чистий вісон.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A na białych koniach towarzyszyły mu zastępy, które są w Niebie, odziane białym, czystym bisiolem.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Za Nim na białych koniach podążały wojska niebieskie, przyodziane w cienko tkany len, biały i czysty.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Również wojska, które były w niebie, podążały za nim na białych koniach, odziane w biały, czysty, delikatny len.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Za Nim, na białych koniach, podążały niebiańskie oddziały, ubrane w biały, czysty len.